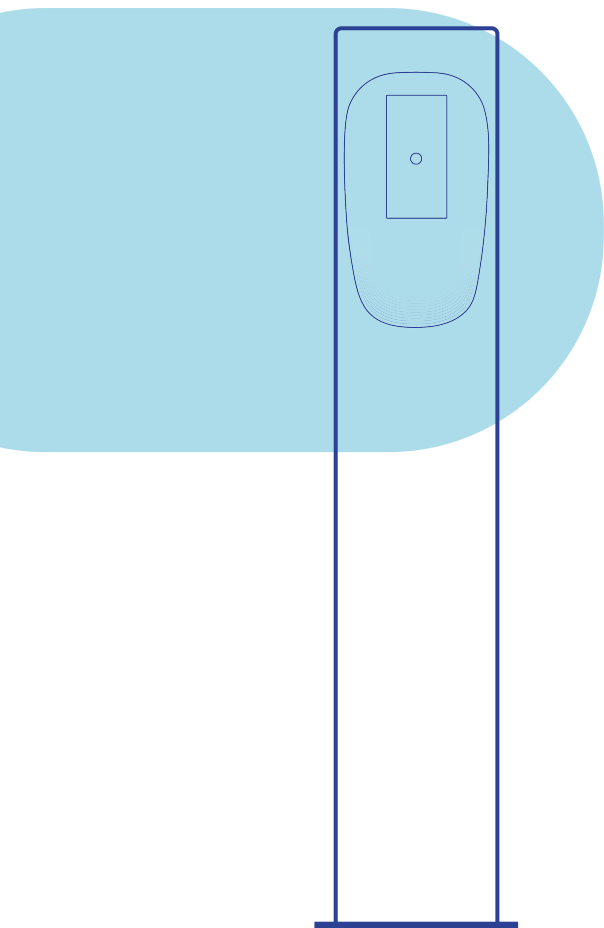


3aze

IT - EN - FR - DE



Totem

Manuale di installazione

Installation manual
Manuel d'installation
Installationsanleitung

V.1
07/06/2023



Indice

Summary - Index - Index

01 - Introduzione	4
Introduction - Introduction - Einführung	
02 - Informazioni di sicurezza	5
Safety information - Informations sur la sécurité - Informationen zur Sicherheit	
03 - Scheda tecnica	7
Data sheet - Fiche technique - Datenblatt	
04 - Preparazione all'installazione	8
Preparing to install - Préparation de l'installation - Vorbereitung für den Einbau	
04.1 - Contenuto della confezione	9
Package contents - Contenu du paquet - Verpackungsinhalt	
04.2 - Montaggio	10
Installation - Assemblée - Montage	

01 – Introduzione

Introduction - Introduction - Einführung

IT

Le informazioni contenute in questo Manuale di Installazione sono destinate all'installatore del totem di Dazebox. Questa guida è un supplemento al Manuale di Dazebox. Le informazioni e le istruzioni presenti nel manuale sulla scelta dell'ubicazione, sull'installazione e sul collegamento della stazione di ricarica devono essere rispettate. La versione più recente e aggiornata di questo manuale è presente sul sito internet di Daze.

FR

Les informations contenues dans ce Manuel d'Installation sont destinées à l'installateur du totem de Dazebox. Ce guide est un complément au Manuel de Dazebox. Les informations et les instructions concernant le choix de l'emplacement, l'installation et le raccordement de la station de recharge doivent être respectées. La version la plus récente et mise à jour de ce manuel est disponible sur le site internet de Daze.

EN

The information contained in this Installation Manual is intended for the installer of the Dazebox totem. This guide is a supplement to the Dazebox Manual. The information and instructions in the manual regarding the choice of location, installation, and connection of the charging station must be followed. The most recent and updated version of this manual is available on the Daze website.

DE

Die Informationen in diesem Installationshandbuch sind für den Installateur des Dazebox-Totems bestimmt. Diese Anleitung ist eine Ergänzung zum Dazebox-Handbuch. Die Informationen und Anweisungen zur Standortwahl, Installation und Verkabelung der Ladestation müssen beachtet werden. Die neueste und aktualisierte Version dieses Handbuchs finden Sie auf der Website von Daze.



- IT Il dispositivo deve essere installato esclusivamente da personale qualificato. L'installazione del prodotto deve essere eseguita seguendo attentamente le istruzioni fornite in questo manuale.
- EN The device must be installed exclusively by qualified personnel. The installation of the product must be carried out by carefully following the instructions provided in this manual.
- FR Le dispositif doit être installé exclusivement par du personnel qualifié. L'installation du produit doit être effectuée en suivant attentivement les instructions fournies dans ce manuel.
- DE Das Gerät darf nur von qualifiziertem Personal installiert werden. Die Installation des Produkts muss sorgfältig gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch erfolgen.

02 – Informazioni di sicurezza

Safety information - Informations sur la sécurité - Informationen zur Sicherheit



- (IT) Il totem è pensato per il montaggio di stazioni di ricarica per auto elettriche Dazebox in uno spazio libero, ove non è presente un muro. Non è permesso montare un apparecchio che non sia Dazebox.
- (EN) The totem is designed for installing Dazebox electric vehicle charging stations in open spaces where there is no wall available. It is not permitted to install a device other than Dazebox.
- (FR) Le totem est conçu pour l'installation de stations de recharge pour voitures électriques Dazebox dans un espace libre, où il n'y a pas de mur. Il n'est pas autorisé d'installer un appareil autre que Dazebox.
- (DE) Der Totem ist für die Montage von Dazebox Ladestationen für Elektrofahrzeuge in einem freien Raum vorgesehen, in dem keine Wand vorhanden ist. Es ist nicht gestattet, ein Gerät zu montieren, das nicht von Dazebox ist.



- (IT) Prima di intervenire sul dispositivo per operazioni di manutenzione o pulizia, controllare che il collegamento alla linea elettrica sia disattivato tramite l'interruttore nel quadro elettrico.
- (EN) Before performing any maintenance or cleaning operations on the device, make sure that the power connection is switched off using the switch in the electrical panel.
- (FR) Avant d'intervenir sur l'appareil pour des opérations de maintenance ou de nettoyage, assurez-vous que le raccordement à la ligne électrique est désactivé via l'interrupteur dans le tableau électrique.
- (DE) Bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten an dem Gerät durchführen, stellen Sie sicher, dass die Verbindung zur Stromleitung über den Schalter im Stromverteiler deaktiviert ist.



- (IT) Tutte le operazioni di installazione, uso e manutenzione del prodotto devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
- (EN) All installation, usage, and maintenance operations of the product must be carried out exclusively by qualified personnel.
- (FR) Toutes les opérations d'installation, d'utilisation et de maintenance du produit doivent être effectuées exclusivement par du personnel qualifié.
- (DE) Alle Installationen, Verwendungen und Wartungsarbeiten des Produkts müssen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.



- (IT) L'installazione, la manutenzione o le riparazioni non eseguite in modo corretto possono comportare rischi per l'utilizzatore.
 - (EN) Improper installation, maintenance, or repairs can pose risks to the user.
 - (FR) L'installation, la maintenance ou les réparations effectuées de manière incorrecte peuvent présenter des risques pour l'utilisateur.
 - (DE) Eine unsachgemäße Installation, Wartung oder Reparatur kann Gefahren für den Benutzer verursachen.
-



- (IT) Se la colonnina è danneggiata, deve essere immediatamente scollegata e sostituita. Tali manovre devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
 - (EN) If the charging station is damaged, it must be immediately disconnected and replaced. These procedures must be carried out exclusively by qualified personnel.
 - (FR) Si la borne est endommagée, elle doit être immédiatement déconnectée et remplacée. Ces opérations doivent être effectuées exclusivement par du personnel qualifié.
 - (DE) Wenn die Säule beschädigt ist, muss sie sofort abgeschaltet und ausgetauscht werden. Diese Maßnahmen dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
-



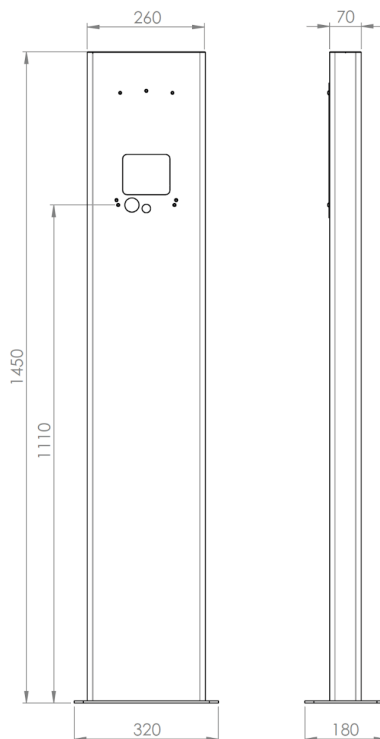
- (IT) Attenersi alle istruzioni date per la scelta del luogo d'installazione riportate nel manuale di Dazebox.
 - (EN) Follow the instructions provided in the Dazebox manual for selecting the installation location.
 - (FR) Veuillez suivre les instructions fournies dans le manuel de Dazebox pour le choix de l'emplacement d'installation.
 - (DE) Bitte beachten Sie die Anweisungen zur Standortwahl im Dazebox-Handbuch.
-



- (IT) Non è consentita la modifica di parti dei componenti o l'aggiunta di attrezzature facoltative al dispositivo.
- (EN) Modifying components or adding optional equipment to the device is not allowed.
- (FR) La modification des composants ou l'ajout d'équipements optionnels au dispositif n'est pas autorisée.
- (DE) Die Modifikation von Komponenten oder das Hinzufügen optionaler Geräte zum Gerät ist nicht zulässig.

03 – Scheda tecnica

Data sheet - Fiche technique - Datenblatt



Specifiche generali

1 Dimensioni	1450x320x180 mm
2 Peso	12 kg
3 Materiale	Acciaio con doppia verniciatura
4 Passaggio cavi alimentazione	Sottotraccia, in cavidotto
5 Dazebox compatibili	Dazebox C, Dazebox Home T / Home S
6 N° Dazebox per totem	Fino a 2

EN

General specifications

- Dimensions
- Weight
- Material: Steel with double coating
- Cable passage: Subtrack, in conduit
- Compatible Dazebox models
- N° of Dazebox for totems: Up to 2

FR

Spécifications générales

- Dimensions
- Poids
- Matériau : Acier avec double revêtement
- Passage de câble : Sous-piste, dans une conduite
- Modèles Dazebox compatibles
- Nombre de Dazebox pour totems : Jusqu'à 2

DE

Allgemeine Spezifikationen

- Abmessungen
- Gewicht
- Material: Stahl mit doppelter Beschichtung
- Kabeldurchgang: Unterbahngleis, in Leerrohr
- Kompatible Dazebox-Modelle
- Anzahl der Dazebox für Totems: Bis zu 2

IT

Il totem è un supporto per Dazebox, dispositivo per la ricarica dei veicoli elettrici o ibridi plug-in. Può essere usato per installazione libera in ambienti interni ed esterni, come alternativa al montaggio della stazione di ricarica a parete.

FR

Le totem est un support pour Dazebox, un dispositif de recharge pour véhicules électriques ou hybrides rechargeables. Il peut être utilisé pour une installation autonome en intérieur et en extérieur, en alternative au montage de la station de recharge murale.

EN

The totem is a stand for Dazebox, a device for charging electric or plug-in hybrid vehicles. It can be used for free-standing installation in indoor and outdoor environments as an alternative to wall-mounted charging stations.

DE

Das Totem ist eine Halterung für Dazebox, ein Gerät zur Ladung von Elektro- oder Plug-in-Hybridfahrzeugen. Es kann als eigenständige Installation sowohl im Innen- als auch im Außenbereich verwendet werden und stellt eine Alternative zur Wandmontage der Ladestation dar.

04 – Preparazione all'installazione

Preparing to install - Préparation de l'installation - Vorbereitung für den Einbau



- IT L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato. È necessario osservare tutti i requisiti di ubicazione presenti nel Manuale di Dazebox.
- EN The installation must be carried out by qualified personnel. It is necessary to observe all the location requirements specified in the Dazebox Manual.
- FR L'installation doit être réalisée par du personnel qualifié. Il est nécessaire de respecter toutes les exigences de localisation indiquées dans le Manuel de Dazebox.
- DE Die Installation muss von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Es ist erforderlich, alle Standortanforderungen gemäß dem Dazebox-Handbuch zu beachten.



- IT Rischio di scossa elettrica! Qualsiasi operazione di installazione, manutenzione o smontaggio deve essere effettuata esclusivamente dopo aver staccato la corrente elettrica sul quadro elettrico.
- EN Risk of electric shock! Any installation, maintenance, or disassembly operation must be carried out exclusively after disconnecting the power from the electrical panel.
- FR Risque de choc électrique ! Toute opération d'installation, de maintenance ou de démontage doit être effectuée uniquement après avoir coupé l'alimentation électrique sur le tableau électrique.
- DE Gefahr eines elektrischen Schlags! Jegliche Installations-, Wartungs- oder Demontagearbeiten dürfen nur nach Abschalten des Stroms am Sicherungskasten durchgeführt werden.

04.1 – Contenuto della confezione

Package contents – Contenu du paquet – Verpackungsinhalt

IT

All'interno dell'imballo viene fornito:

1. Totem
2. Manuale di installazione
3. Viti M5x10 mm (x4) con adesivo pre-applicato per installazione Dazebox S e T
4. Viti M5x50 mm (x4) per installazione Dazebox S e T
5. Viti M5x25 mm (x3) per installazione Dazebox C
6. Tappo Ø 32 (x2)
7. Tappo Ø 19 (x2)
8. Membrana passacavo M32 (x2)
9. Rondella M10 (x4)
10. Occorrente per messa a terra: rosetta dentellata M5, capocorda M5 (x2), rosetta piana M5, rosetta elastica Grower M5, dado M5.

Verificare che all'interno della confezione ci sia tutto ciò che è elencato e che non ci siano danni.

FR

À l'intérieur de l'emballage, vous trouverez:

1. Totem
2. Manuel d'installation
3. Vis M5x10 mm (x4) avec adhésif pré-appliqué pour l'installation de Dazebox S et T
4. Vis M5x50 mm (x4) pour l'installation de Dazebox S et T
5. Vis M5x25 mm (x3) pour l'installation de Dazebox C
6. Bouchon Ø 32 (x2)
7. Bouchon Ø 19 (x2)
8. Membrane passe-câble M32 (x2)
9. Rondelle M10 (x4)
10. Équipement de mise à la terre : cosse crantée M5, embout de câble M5 (x2), rondelle plate M5, rondelle Grower élastique M5, écrou M5.

Vérifiez que tout ce qui est énuméré est présent dans l'emballage et qu'il n'y a pas de dommages.

EN

The following items are included in the packaging:

1. Totem
2. Installation manual
3. M5x10 mm screws (x4) with pre-applied adhesive for Dazebox S and T installation
4. M5x50 mm screws (x4) for Dazebox S and T installation
5. M5x25 mm screws (x3) for Dazebox C installation
6. Ø 32 plug (x2)
7. Ø 19 plug (x2)
8. M32 cable gland (x2)
9. M10 washer (x4)
10. Grounding accessories: toothed washer M5, M5 terminal lug (x2), flat washer M5, elastic Grower washer M5, M5 nut.

Please check that all the listed items are included in the package and that there are no damages.

DE

Im Lieferumfang enthalten sind:

1. Totem
 2. Installationsanleitung
 3. Schrauben M5x10 mm (x4) mit voraufgebrachtem Klebstoff für die Installation von Dazebox S und T
 5. Schrauben M5x50 mm (x4) für die Installation von Dazebox S und T
 6. Schrauben M5x25 mm (x3) für die Installation von Dazebox C
 7. Abdeckkappe Ø 32 (x2)
 8. Abdeckkappe Ø 19 (x2)
 9. Kabeldurchführungsmembran M32 (x2)
 10. Unterlegscheibe M10 (x4)
 11. Erdungszubehör: gezahnte M5-Hülse, M5-Kabelschuh (x2), flache M5-Unterlegscheibe, elastische Grower-M5-Unterlegscheibe, M5-Mutter.
- Überprüfen Sie, ob alle aufgeführten Teile in der Verpackung enthalten sind und ob keine Schäden vorliegen.

04.2 – Montaggio

Installation - Assemblée - Montage

IT

Per l'installazione del totem supporto è necessario l'utilizzo degli utensili seguenti:

1. Trapano con punta da muro Ø10 mm
2. Matita
3. Brugola n° 3 e n° 4
4. Chiave torx TX25
5. Cacciavite a croce (Phillips)
6. Livella a bolla d'aria
7. Metro
8. Forbici da elettricista
9. Occorrente per tasselli o tasselli chimici
10. Trapano con fresa conica Ø32 mm
11. Chiave inglese da 8 mm

FR

Les outils suivants sont nécessaires pour installer le totem:

1. Perceuse avec mèche murale Ø10 mm
2. Crayon
3. Clé Allen n° 3 et n° 4
4. Clé Torx TX25
5. Tournevis Phillips
6. Niveau à bulle
7. Mètre
8. Ciseaux d'électricien
9. Outils pour chevilles ou bouchons chimiques
10. Foret avec fraise conique Ø32 mm
11. Clé de 8 mm

EN

For the installation of the totem support, the following tools are required:

1. Drill with a Ø10 mm wall bit
2. Pencil
3. Allen wrench size 3 and size 4
4. Torx key TX25
5. Phillips screwdriver
6. Spirit level
7. Tape measure
8. Electrician's scissors
9. Necessary items for plugs or chemical anchors
10. Drill with a conical cutter 32 mm
11. 8 mm wrench

DE

Für die Installation des Totempfahls werden die folgenden Werkzeuge benötigt:

1. Bohrer mit Ø10 mm Wandbohrer
2. Bleistift
3. Inbusschlüssel Nr. 3 und Nr. 4
4. Torx TX25-Schlüssel
5. Phillips-Schraubendreher
6. Wasserwaage
7. Messgerät
8. Elektrikerschere
9. Werkzeuge für Dübel oder chemische Stopfen
10. Bohrer mit konischer Schneide Ø32 mm
11. 8-mm-Schraubenschlüssel

IT

Il collegamento elettrico (linea di alimentazione) deve essere stato preparato.

1. Per l'installazione deve essere preparata una fondazione in calcestruzzo. L'opera di ingegneria strutturale deve essere eseguita a regola d'arte, pertanto:
- Il calcestruzzo utilizzato deve avere una densità di 350 kg/m³ e deve essere a prova di gelo.
 - La stazione di ricarica deve essere fissata a terra e perfettamente livellata.
 - Si raccomanda di non alzare il supporto a più di 5 cm da terra nel punto in cui si posizionerà l'utente.

Durante la realizzazione della fondazione in calcestruzzo, i cavi devono essere protetti da eventuali danni impiegando le misure appropriate (es. un tubo di protezione corrugato). Il tubo di protezione corrugato deve fuoriuscire di circa 25 cm dal basamento in calcestruzzo.

Il supporto può essere installato anche mediante tasselli chimici.

Di seguito vediamo i passaggi per questi.

FR

Le raccordement électrique (ligne d'alimentation) doit être préparé.

1. Pour l'installation, une fondation en béton doit être préparée. Les travaux de génie civil doivent être réalisés conformément aux règles de l'art, donc:
- Le béton utilisé doit avoir une densité de 350 kg/m³ et doit être résistant au gel.
 - La station de recharge doit être fixée au sol et parfaitement de niveau.
 - Il est recommandé de ne pas élever le support de plus de 5 cm du sol à l'endroit où l'utilisateur se positionnera.

Lors de la réalisation de la fondation en béton, les câbles doivent être protégés contre d'éventuels dommages en utilisant les mesures appropriées (par exemple, un tube de protection ondulé). Le tube de protection ondulé doit dépasser d'environ 25 cm de la base en béton.

Le support peut également être installé à l'aide de chevilles chimiques.

Voici les étapes pour cela.

EN

The electrical connection (power line) must be prepared.

1. For installation, a concrete foundation must be prepared. The structural engineering work must be done according to best practices, therefore:
- The concrete used must have a density of 350 kg/m³ and must be frost-resistant.
 - The charging station must be securely fixed to the ground and perfectly leveled.
 - It is recommended not to raise the support more than 5 cm from the ground at the user's position.

During the construction of the concrete foundation, cables must be protected from any damage using appropriate measures (e.g., a corrugated protective tube). The corrugated protective tube should protrude approximately 25 cm from the concrete base.

The support can also be installed using chemical anchors.

Below are the steps for these installations.

DE

Die elektrische Verbindung (Stromversorgungsleitung) muss vorbereitet sein.

1. Für die Installation muss eine Betonfundament vorbereitet werden. Die Bauarbeiten müssen fachgerecht durchgeführt werden, daher:
- Der verwendete Beton muss eine Dichte von 350 kg/m³ haben und frostsicher sein.
 - Die Ladestation muss am Boden befestigt und perfekt ausgerichtet sein.
 - Es wird empfohlen, die Halterung nicht mehr als 5 cm über dem Boden anzuheben, an dem der Benutzer positioniert wird.

Während der Erstellung des Betonfundaments müssen die Kabel vor möglichen Schäden geschützt werden, indem geeignete Maßnahmen ergriffen werden (z.B. eine gewellte Schutzrohr). Das gewellte Schutzrohr sollte etwa 25 cm aus dem Betonfundament herausragen.

Die Halterung kann auch mit chemischen Dübeln installiert werden.

Im Folgenden finden Sie die Schritte dafür.



- IT** Non è consentito montare il totem sull'asfalto.
- EN** Mounting the totem pole on asphalt is not permitted.
- FR** Il n'est pas autorisé de monter le totem sur l'asphalte.
- DE** Es ist nicht gestattet, den Totem auf Asphalt zu montieren.

IT

2. Praticare i 4 fori (interassi 280 x 150 mm) sulla base di calcestruzzo per le barre filettate M10. Tenere conto della profondità della perforazione richiesta.
3. Soffiare nei fori per eliminare i residui prodotti dal trapano.
4. Iniettare la sostanza adesiva iniziando dalla base dei fori.
5. Introdurre le barre filettate M10 subito dopo la sostanza adesiva.
6. Regolare la distanza della barra filettata e attendere il tempo di indurimento. $A = 15$ mm.
7. Predisporre i cavidotti corrugati coi cavi necessari (due alimentazioni per installazione di due Dazebox sul totem). I cavi devono sporgere dal piano di un'altezza di circa 160 cm.

FR

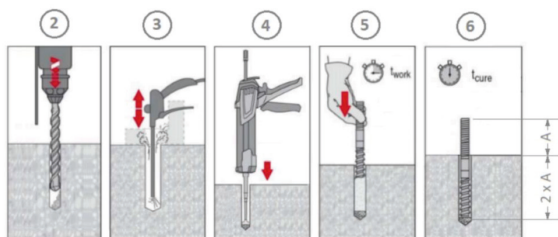
2. Percez les 4 trous (entraxe de 280 x 150 mm) sur la base en béton pour les tiges filetées M10. Tenez compte de la profondeur de perçage requise.
3. Soufflez dans les trous pour éliminer les résidus produits par le foret.
4. Injectez la substance adhésive en commençant par la base des trous.
5. Insérez immédiatement après la substance adhésive les tiges filetées M10.
6. Réglez la distance de la tige filetée et attendez le temps de durcissement. $A = 15$ mm.
7. Préparez les conduits ondulés avec les câbles nécessaires (deux alimentations pour l'installation de deux Dazebox sur le totem). Les câbles doivent dépasser du plan d'une hauteur d'environ 160 cm.

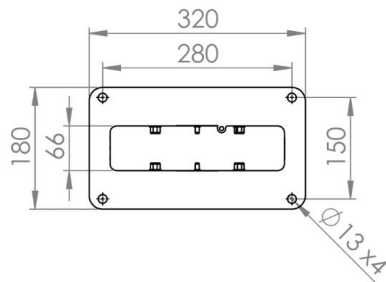
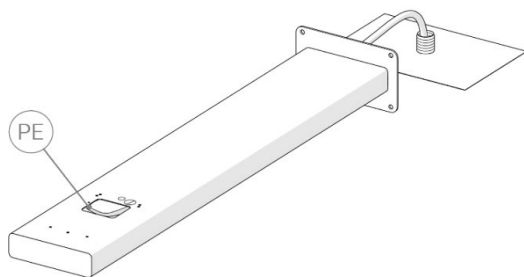
EN

2. Drill the 4 holes (centre distances 280 x 150 mm) in the concrete base for the M10 threaded rods. Take the required drilling depth into account.
3. Blow out the holes to remove drill residue.
4. Inject adhesive starting at the base of the holes.
5. Insert the M10 threaded rods immediately after the adhesive substance.
6. Adjust the distance of the threaded rod and wait for the curing time. $A = 15$ mm.
7. Prepare the corrugated cable ducts with the necessary cables (two feeds per installation of two Dazeboxes on the totem pole). The cables must protrude from the top by approx. 160 cm.

DE

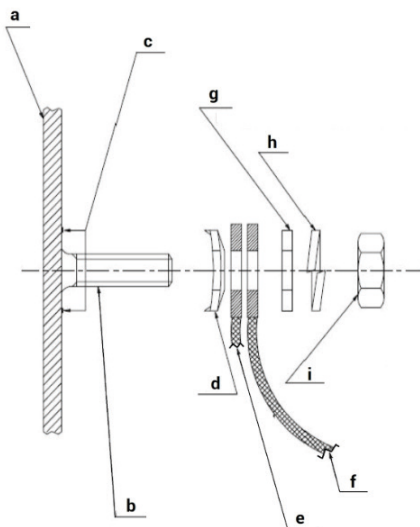
2. Bohren Sie die 4 Löcher (Achsabstand 280 x 150 mm) in die Betonbasis für die Gewindestangen M10. Beachten Sie die erforderliche Bohrtiefe.
3. Blasen Sie die Löcher aus, um die vom Bohrer erzeugten Rückstände zu entfernen.
4. Injizieren Sie den Klebstoff, beginnend an der Basis der Löcher.
5. Führen Sie unmittelbar nach dem Klebstoff die Gewindestangen M10 ein.
6. Stellen Sie den Abstand der Gewindestange ein und warten Sie auf die Aushärtezeit. $A = 15$ mm.
7. Bereiten Sie die Wellrohrleitungen mit den erforderlichen Kabeln vor (zwei Versorgungen für die Installation von zwei Dazeboxen am Totem). Die Kabel sollten von der Oberfläche in einer Höhe von etwa 160 cm überstehen.





IT

- a. Lamiera;
- b. Vite metrica M5;
- c. Zone incise dalla rosetta dentellata;
- d. Rosetta dentellata;
- e. Cavo di terra giallo-verde con capocorda collegato a Dazebox;
- f. Cavo di terra giallo-verde con capocorda in arrivo con l'alimentazione;
- g. Rosetta piana UNI 6593;
- h. Rosetta elastica Grower UNI 1751;
- i. Dado M5 UNI 5588.



EN

- a. Sheet metal;
- b. M5 metric screw;
- c. Notched rosette areas;
- d. Notched rosette
- e. Yellow-green earth cable with lug connected to Dazebox;
- f. Yellow-green earth cable with cable lug incoming with power supply;
- g. Flat washer UNI 6593;
- h. Grower elastic washer UNI 1751;
- i. M5 nut UNI 5588.

FR

- a. Tôle;
- b. Vis métrique M5;
- c. Zones entaillées par la rondelle dentelée;
- d. Rondelle dentelée;
- e. Fil de terre jaune-vert avec cosse, relié à Dazebox;
- f. Fil de terre jaune-vert avec cosse, venant de l'alimentation;
- g. Rondelle plate UNI 6593;
- h. Rondelle élastique Grower UNI 1751;
- i. Écrou M5 UNI 5588.

DE

- a. Blech;
- b. M5 Metrische Schraube;
- c. Durch die gezahnte Unterlegscheibe eingekerbter Bereich;
- d. Gezahnte Unterlegscheibe;
- e. Gelb-grünes Erdungskabel mit Kabelschuh, verbunden mit Dazebox;
- f. Gelb-grünes Erdungskabel mit Kabelschuh, von der Stromversorgung kommend;
- g. Flache Unterlegscheibe UNI 6593;
- h. Elastische Grower-Unterlegscheibe UNI 1751;
- i. M5 Mutter UNI 5588.

IT

8. Le singole fasi devono essere liberate dalla guaina esterna del cavo multipolare per una lunghezza di circa 50 cm e inserite all'interno della struttura.
9. Collegare il cavo di protezione giallo/verde alla vite nella lamiera (PE) tramite un capocorda.
10. Con un pezzo di cavo giallo/verde lungo 40-50 cm collegarsi tramite un capocorda alla vite sulla lamiera (PE). L'altro capo del cavo, insieme agli altri cavi (fasi e neutro) vanno alla wallbox attraverso l'asola B (oppure fori M nel caso di Dazebox T).
11. Per fissarsi alla lamiera, seguire accuratamente la modalità descritta nella figura nella precedente pagina: inserire sulla vite di messa a terra la rosetta dentellata, poi i 2 capicorda con i cavi di protezione, successivamente rosetta piana, rosetta elastica e per finire dado.
12. Posizionare l'insieme struttura del totem sopra la 4 barre M10 che sporgono dal pavimento. Bloccarlo inserendo prima le rondelle di plastica incluse in confezione e poi avvitare i dadi M10.
13. Nel caso di installazione di Dazebox C oppure Dazebox S inserire i tappi in dotazione (tappo Ø32 e tappo Ø19 mm) nei fori M, perché non utilizzati.

FR

8. Les conducteurs individuels doivent être libérés de la gaine extérieure du câble multipolaire sur une longueur d'environ 50 cm et insérés à l'intérieur de la structure.
9. Connectez le câble de protection jaune/vert à la vis sur la tôle (PE) à l'aide d'un embout de câble.
10. Avec un morceau de câble jaune/vert d'environ 40-50 cm de long, connectez-vous à la vis sur la tôle (PE) à l'aide d'un embout de câble. L'autre extrémité du câble, ainsi que les autres câbles (phases et neutre), vont vers la wallbox à travers la boucle B (ou les trous M dans le cas de Dazebox T).
11. Pour se fixer à la tôle, suivez attentivement le mode d'emploi décrit dans la figure de la page précédente: insérez la rosette dentelée sur la vis de mise à la terre, puis les 2 embouts de câble avec les câbles de protection, ensuite la rondelle plate, la rondelle Grower élastique et enfin l'écrou.
12. Placez l'ensemble de la structure du totem sur les 4 barres M10 qui dépassent du sol. Fixez-le en insérant d'abord les rondelles en plastique fournies, puis serrez les écrous M10.
13. Dans le cas de l'installation de Dazebox C ou Dazebox S, insérez les bouchons fournis (bouchon Ø32 et bouchon Ø19 mm) dans les trous M, car ils ne sont pas utilisés.

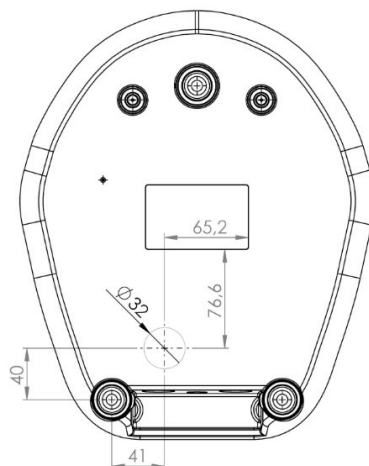
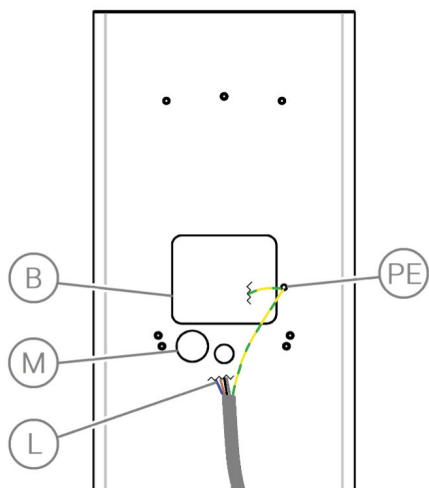
EN

8. The individual phases must be freed from the outer sheath of the multi-core cable to a length of approx. 50 cm and inserted into the structure.
9. Connect the yellow/green protection cable to the screw in the sheet metal (PE) via a cable lug.
10. Connect a 40-50 cm long piece of yellow/green cable to the screw in the sheet metal (PE) via a cable lug. The other end of the cable, together with the other cables (phase and neutral) go to the wallbox via slot B (or holes M in the case of Dazebox T).
11. To attach to the sheet metal, carefully follow the procedure described in the figure on the previous page: insert the notched washer on the earthing screw, then the 2 cable lugs with the protective cables, then the flat washer, spring washer and finally the nut.
12. Position the totem structure assembly over the 4 M10 bars protruding from the floor. Secure it by first inserting the plastic washers included in the package and then tighten the M10 nuts.
13. In the case of Dazebox C or Dazebox S installation, insert the supplied plugs (Ø32 plug and Ø19 mm plug) into the M holes, as they are not used.

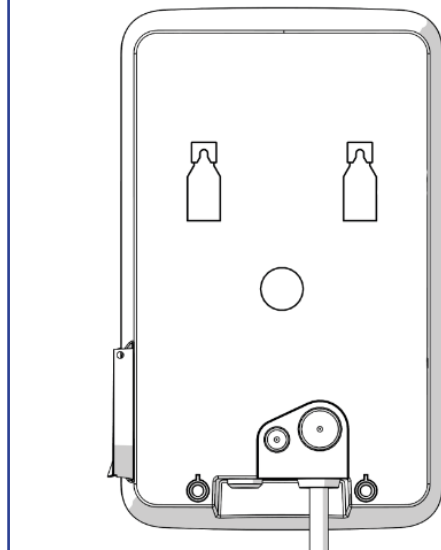
DE

8. Die einzelnen Phasen müssen von der äußeren Hülle des Mehrleiterkabels auf eine Länge von ca. 50 cm freigelegt und in die Struktur eingeführt werden.
9. Verbinden Sie das gelb-grüne Schutzkabel mit der Schraube auf dem Blech (PE) mit einer Kabelschuhverbindung.
10. Mit einem Stück gelb-grünen Kabels von etwa 40-50 cm Länge verbinden Sie sich über eine Kabelschuhverbindung mit der Schraube auf dem Blech (PE). Das andere Ende des Kabels, zusammen mit den anderen Kabeln (Phasen und Neutralleiter), führt zur Wallbox über die Schlaufe B (oder M-Bohrungen im Fall von Dazebox T).
11. Um sich am Blech zu befestigen, folgen Sie sorgfältig der in der Abbildung auf der vorherigen Seite beschriebenen Methode: Setzen Sie die gezahnte Unterlegscheibe auf die Erdungsschraube, dann die 2 Kabelschuhe mit den Schutzkabeln, anschließend die flache Unterlegscheibe, die elastische Grower-Unterlegscheibe und zum Schluss die Mutter.
12. Positionieren Sie die Struktur des Totems über den 4 M10-Stangen, die aus dem Boden ragen. Sichern Sie es, indem Sie zuerst die im Lieferumfang enthaltenen Kunststoffunterlegscheiben einsetzen und dann die M10-Muttern festziehen.
13. Im Falle der Installation von Dazebox C oder Dazebox S, setzen Sie die mitgelieferten Stopfen (Ø32 und Ø19 mm) in die M-Bohrungen ein, da sie nicht verwendet werden.

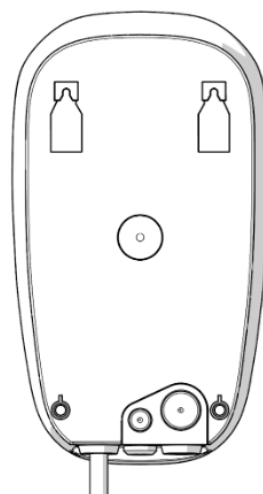
Dazebox C



Home S



Home T



IT

14. Forare il retro di Dazebox con una fresa conica tazza Ø32 mm seguendo le illustrazioni nelle figure in alto per ciascuna Dazebox.

15. Applicare nel foro la membrana passacavo M32 fornita e far passare i cavi provenienti dall'isola B (oppure foro M).

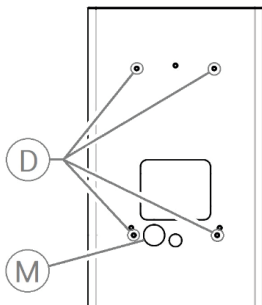
16. Utilizzare le viti in dotazione per il fissaggio di Dazebox:
 - Dazebox T e S si fissano nei quattro fori D: fissare prima le due viti M5x10 con adesivo pre-applicato nei fori in alto (V1), avvitando fino a lasciare una distanza di 3 mm tra la testa della vite e la superficie del totem, appendere la wallbox e successivamente fissarla con le due viti M5x50mm (V2).
 - Dazebox C si fissa nei tre fori C: utilizzare le viti M5x25mm per il fissaggio.

FR

14. Percer l'arrière de la Dazebox avec une fraise conique de diamètre Ø32 mm en suivant les illustrations dans les figures ci-dessus pour chaque Dazebox.

15. Appliquer la membrane de passage de câble M32 fournie dans le trou et faire passer les câbles provenant de la boucle B (ou du trou M).

16. Utiliser les vis fournies pour fixer la Dazebox:
 - Les Dazebox T et S sont fixées dans les quatre trous D: fixer d'abord les deux vis M5x10 avec adhésif pré-appliqué dans les trous supérieurs (V1), en vissant jusqu'à ce qu'il reste une distance de 3 mm entre la tête de la vis et la surface du totem, suspendre la wallbox et la fixer ensuite avec les deux vis M5x50mm (V2).
 - La Dazebox C est fixée dans les trois trous C: utiliser les vis M5x25mm pour la fixation.



EN

14. Drill the back of Dazebox with a Ø32 mm conical cup cutter following the illustrations in the figures above for each Dazebox.

15. Place the supplied M32 cable gland membrane in the hole and feed the cables through from slot B (or hole M).

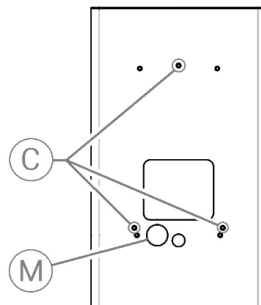
16. Use the screws provided to fasten the Dazebox:
 - Dazebox T and S are fastened in the four holes D: first fasten the two M5x10 screws with pre-applied adhesive in the holes at the top (V1), screwing them in until there is a distance of 3 mm between the screw head and the surface of the totem, hang the wallbox and then fasten it with the two M5x50mm screws (V2).
 - Dazebox C is fastened in the three holes C: use the M5x25mm screws for fastening.

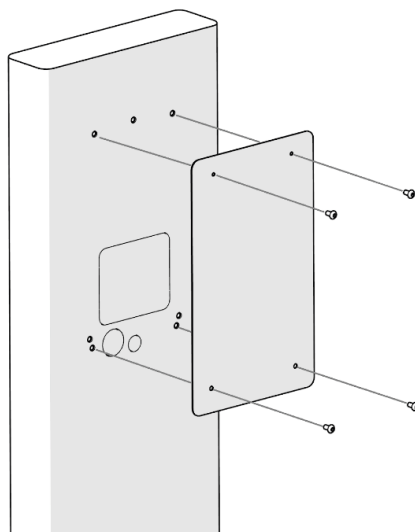
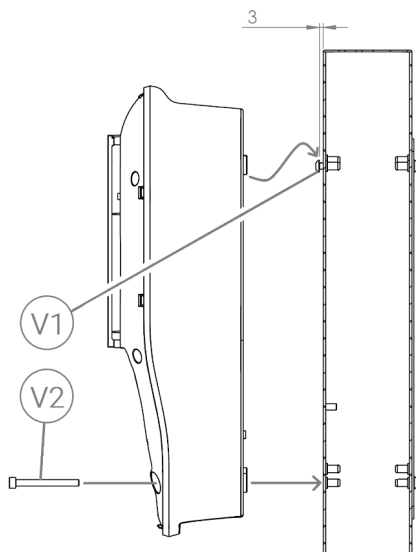
DE

14. Bohren Sie die Rückseite der Dazebox mit einem konischen Schälbohrer Ø32 mm gemäß den Abbildungen oben für jede Dazebox.

15. Setzen Sie die mitgelieferte Kabeldurchführungsmembran M32 in das Loch ein und führen Sie die Kabel aus der Schlaufe B (oder dem Loch M) hindurch.

16. Verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben zur Befestigung der Dazebox:
 - Dazebox T und S werden in den vier D-Löchern befestigt: Befestigen Sie zuerst die beiden M5x10-Schrauben mit vorgeklebtem Klebstoff in den oberen Löchern (V1), indem Sie sie so weit einschrauben, dass ein Abstand von 3 mm zwischen dem Schraubenkopf und der Oberfläche des Totems bleibt. Hängen Sie die Wallbox auf und befestigen Sie sie anschließend mit den beiden M5x50 mm-Schrauben (V2).
 - Dazebox C wird in den drei C-Löchern befestigt: Verwenden Sie die M5x25 mm-Schrauben zur Befestigung.





IT

17. Installare Dazebox seguendo attentamente le istruzioni contenute nel manuale di installazione di Dazebox.
18. Il totem permette anche l'installazione di una seconda Dazebox sul retro. In questo caso è necessario togliere il pannello posteriore svitando le quattro viti e ripetere i passi precedenti dal punto 13 al 17.

FR

17. Installer la Dazebox en suivant attentivement les instructions contenues dans le manuel d'installation de la Dazebox.
18. Le totem permet également l'installation d'une deuxième Dazebox à l'arrière. Dans ce cas, il est nécessaire de retirer le panneau arrière en dévissant les quatre vis et de répéter les étapes précédentes du point 13 au 17.

EN

17. Install Dazebox by carefully following the instructions in the Dazebox installation manual.
18. The totem also allows the installation of a Dazebox on the rear panel. In this case it is necessary to remove the rear panel by unscrewing the four screws and repeat steps 13 to 17 above.

DE

17. Installieren Sie die Dazebox sorgfältig gemäß den Anweisungen im Dazebox-Installationshandbuch.
18. Der Totem ermöglicht auch die Installation einer zweiten Dazebox auf der Rückseite. In diesem Fall müssen Sie die Rückwand entfernen, indem Sie die vier Schrauben lösen, und die vorherigen Schritte von Punkt 13 bis 17 wiederholen.

IT

Cura del prodotto

Prima di intervenire per qualunque operazione di manutenzione, scollegare la wallbox dalla linea di alimentazione, azionando l'interruttore principale sull'armadio elettrico.

Il totem supporto di Dazebox non necessita di manutenzione particolare. In caso di apparecchio danneggiato chiamare in tempi rapidi un tecnico specializzato perché proceda alla riparazione o, in caso di danno irreparabile, predisponga l'eventuale messa fuori servizio dell'apparecchio.

Pulire il supporto solamente con un panno umido. Non usare getti d'acqua ad alta pressione. Non usare agenti alcalini, cere o solventi.

Smaltimento

Per eseguire le operazioni di smantellamento è necessario un elettricista qualificato.

I materiali usati per l'imballaggio di questo prodotto sono riciclabili e devono essere smaltiti in accordo con le normative in vigore nel Paese di utilizzo.

Quando l'apparato viene dismesso tutti i componenti e i materiali devono essere identificati e separati per consentire il loro riutilizzo e/o riciclo nel rispetto dell'ambiente. Ulteriori informazioni sugli attuali impianti di smaltimento possono essere richieste alle autorità locali.



La marcatura CE sui prodotti e/o sugli imballaggi significa che DazeTechnology S.r.l. tiene a disposizione delle autorità dell'Unione Europea i relativi fascicoli tecnici.

Il Legale Rappresentante, Andrea Daminelli

FR

Entretien du produit

Avant toute opération d'entretien, débranchez la wallbox en actionnant l'interrupteur général de l'armoire électrique. Le support totem Dazebox ne nécessite pas d'entretien particulier. En cas d'endommagement de l'appareil, faites appel rapidement à un technicien spécialisé pour le réparer ou, en cas de dommages irréparables, pour le mettre hors service.

Nettoyez le support uniquement avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de jets d'eau à haute pression. Ne pas utiliser d'agents alcalins, de cires ou de solvants.

Mise au rebut

Les opérations de démontage doivent être effectuées par un électricien qualifié.

Les matériaux utilisés pour l'emballage de ce produit sont recyclables et doivent être éliminés conformément à la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation.

Lors de la mise hors service de l'équipement, tous les composants et matériaux doivent être identifiés et séparés afin de permettre leur réutilisation et/ou leur recyclage dans le respect de l'environnement. De plus amples informations sur les installations d'élimination actuelles peuvent être obtenues auprès des autorités locales.



Le marquage CE sur les produits et/ou les emballages signifie que DazeTechnology S.r.l. tient les dossiers techniques pertinents à la disposition des autorités de l'UE.

Le représentant légal, Andrea Daminelli

EN

Product Care

Before carrying out any maintenance work, disconnect the wallbox from the power supply by operating the main switch on the electrical cabinet. The Dazebox support totem does not require any special maintenance. In the event of a damaged appliance, call a specialist technician as soon as possible to repair it or, in the event of irreparable damage, to arrange for the appliance to be taken out of service. Clean the stand with a damp cloth only. Do not use high pressure water jets. Do not use alkaline agents, waxes or solvents.

Disposal

A qualified electrician is required to carry out dismantling operations. The materials used for the packaging of this product are recyclable and must be disposed of in accordance with the regulations in force in the country of use. When the equipment is decommissioned, all components and materials must be identified and separated to enable their environmentally friendly reuse and/or recycling. Further information on current disposal facilities can be obtained from the local authorities.



CE marking on products and/or packaging means that DazeTechnology S.r.l. keeps the relevant technical files available for the authorities of the European Union.

The Legal Representative, Andrea Daminelli

DE

Pflege des Produkts

Trennen Sie vor allen Wartungsarbeiten die Wallbox durch Betätigen des Hauptschalters am Schaltschrank vom Stromnetz. Die Dazebox support totem bedarf keiner besonderen Wartung. Im Falle einer Beschädigung des Geräts wenden Sie sich bitte umgehend an einen Fachmann, der das Gerät repariert oder bei irreparablen Schäden die Außerbetriebnahme des Geräts veranlasst.

Reinigen Sie den Ständer nur mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger. Verwenden Sie keine alkalischen Mittel, Wachse oder Lösungsmittel.

Entsorgung

Die Demontage darf nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

Die für die Verpackung dieses Produkts verwendeten Materialien sind wiederverwertbar und müssen gemäß den geltenden Vorschriften des Landes, in dem das Gerät verwendet wird, entsorgt werden.

Wenn das Gerät außer Betrieb genommen wird, müssen alle Komponenten und Materialien identifiziert und getrennt werden, um ihre umweltfreundliche Wiederverwendung und/oder ihr Recycling zu ermöglichen. Weitere Informationen über die aktuellen Entsorgungsmöglichkeiten sind bei den örtlichen Behörden erhältlich.



Die CE-Kennzeichnung auf Produkten und/oder Verpackungen bedeutet, dass DazeTechnology S.r.l. die entsprechenden technischen Unterlagen für die EU-Behörden bereithält.

Der gesetzliche Vertreter, Andrea Daminelli

daze.eu

daze

+39 035 1983 1355

info@daze.eu

Daze HQ - Almenno San Bartolomeo - Bergamo, Italy

+34 911 47 60 74

contacto@daze.eu

Daze Ibérica - San Sebastián de los Reyes - Madrid Spain